



Carl Zeiss Technika Kft.

1. Hatály

- 1.1 Jelen egyedi (egyedi: nem szervizszerződés keretében végzett) karbantartási szerződésekre vonatkozó általános szerződési feltételek (a továbbiakban: „ÁSZF”) kizárólag a ZEISS Csoport valamely vállalata (a továbbiakban: „ZEISS”) által végzett karbantartási munkákra vonatkoznak olyan eszközök esetében, amelyek gyártója a ZEISS (a továbbiakban: „Eszközök”), kivéve, ha a Felek kifejezetten másként állapodtak meg.
- 1.2 "Ügyfelek", és így szerződéses partnerek, a 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről (továbbiakban: Ptk.) 8:1. § 4. pontja értelmében vett vállalkozók (a továbbiakban: "Ügyfelek").
- 1.3 Az egyedi karbantartáshoz szükséges anyagok és alkatrészek, különösen a pótalkatrészek és kopóalkatrészek szállítására a ZEISS általános értékesítési feltételei (elérhetőek a jogi közlemények és az általános szerződési feltételek (Jogi közlemény (zeiss.hu) alatt) vonatkoznak, kivéve, ha kifejezetten ettől eltérő megállapodás születik.
- 1.4 Az Ügyfél által megadott, ezen ÁSZF-fel ellentétes vagy azt kiegészítő általános feltételek csak akkor alkalmazandók, ha azokat a ZEISS kifejezetten írásban elfogadta, vagy ha azok közbeszerzési eljárások ajánlattételi dokumentációjának részét képezik.
- 1.5 Az egyes készülékekre vagy készülékcsoportokra vonatkozó különleges feltételek, valamint a keretmegállapodások vagy más egyedi szerződéses megállapodások a karbantartás teljesítésére vonatkozóan, amelyeket az Ügyfél írásban kötött a ZEISS-szel, elsőbbséget élveznek ezen ÁSZF-fel szemben

2. Definíció, teljesítés, kezdeti ellenőrzés

- 2.1 A ZEISS által vállalt karbantartási kötelezettség részleteit elsősorban az adott karbantartási leírás határozza meg. A külön megállapodások vagy a karbantartási leírás határozza meg azokat az eszközöket is amelyekre a karbantartás vonatkozik.
- 2.2 Jelen dokumentumban a „karbantartás” megelőző és ellenőrző intézkedéseket jelent, amelyek nem tartalmazzák a javításokat. A karbantartás keretében a következő teljesítési kötelezettségek vállalhatók: ellenőrzés, vizsgálat, kalibrálás (kivéve az Ügyfél hibájából szükségessé vált újrakalibrálást), valamint az Eszköz fő funkcióinak rendszeres karbantartása, továbbá funkcionális tesztek, tisztítás és ápolási munkák, pontossági tesztek és beállítások.
- 2.3 A karbantartás lehetséges típusának és terjedelmének részleteit elsősorban a ZEISS által az adott eszközre vonatkozóan egyedileg kiadott érvényes munkaterv határozzák meg.
- 2.4 A rendszeres karbantartáshoz szükséges, a gyártó által kifejezetten leírt anyagok és alkatrészek a karbantartási szolgáltatás részét képezik. Az ezen felüli pótalkatrészek külön fizetendők (részletek a 3.1 pontban).
- 2.5 A kisebb károk elhárítása csak akkor része a karbantartásnak, ha a kár a rendszeres és természetes kopás eredményeként keletkezett, és a karbantartás egyéb részei keretében jelentős idő-, munkaerő- és anyaggráfordítás nélkül javítható, valamint nem az Ügyfél hibájából történt. Ellenkező esetben az Eszköz károsodása a 3. szakasz hatálya alá tartozik.
- 2.6 Amennyiben technikailag lehetséges és objektíven megfelelő, a ZEISS jogosult új alkatrészek helyett felújított, költséghatékonyabb cserealkatrészeket használni. A kicserélt alkatrészek a ZEISS tulajdonába kerülnek.

3. A karbantartás által nem fedett szolgáltatások

- 3.1 Különösen az alábbi szolgáltatások nem minősülnek

karbantartásnak a jelen ÁSZF értelmében, és a ZEISS kizárólag külön megrendelés és külön díjazás alapján nyújtja ezeket:

- Javítások és karbantartási munkák, különösen hibák és károk elhárítása, amennyiben ezek nem szerepelnek a megkötött egyedi karbantartási szerződés karbantartási leírásában.
- A 2.4. pont figyelembevételével, a karbantartási szolgáltatások elvégzéséhez szükséges egyéb anyagok, különösen tisztító- és ápolószerek, valamint pót-, csere- és kopóalkatrészek csak akkor tartoznak az egyedi karbantartási szerződés hatálya alá, ha azokat kifejezetten belefoglalták.
- Azoknak az alkatrészeknek a cseréje, amelyek nem természetes kopás következtében hibásodtak meg, hanem külső hatások, például nem megfelelő kezelés vagy az Ügyfél vagy harmadik felek egyéb helytelen beavatkozásai, illetve olyan körülmények miatt, amelyekért a ZEISS nem felelős, vagy vis maior (különösen tűz, földrengés, árvíz stb.) következtében.
- Minden olyan munka, amely azért válik szükségessé, mert az eszközökön javításokat vagy módosításokat harmadik felek végeztek a ZEISS előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.
- Minden olyan munka, amely az eszközök olyan más rendszerekhez való csatlakoztatása miatt válik szükségessé, amelyeket nem a ZEISS szállított.
- Minden olyan munka, amely azért válik szükségessé, mert az eszközöket olyan körülmények között (pl. áramingadozások, szennyeződések) vagy olyan tartozékokkal vagy eszközspecifikus fogyóeszközökkel üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg a ZEISS előírásainak vagy a felek közötti egyedi szerződés specifikációinak.
- Az eszköz helyének megváltoztatása miatt felmerülő többletköltségek és munkák.

4. Karbantartó személyzet

- 4.1 A ZEISS a karbantartást képzett rendszer- vagy eszközspezialisták által végezteti el.
- 4.2 A ZEISS jogosult a karbantartást harmadik feleknek átvállalozásba adni.

5. Karbantartási idők

- 5.1 A ZEISS az Eszköz karbantartását a megállapodás szerinti időközönként végzi el. A karbantartási időközöket elsősorban a ZEISS karbantartási leírása határozza meg, kivéve, ha az egyedi karbantartási szerződés másként rendelkezik.
- 5.2 A ZEISS a karbantartás elvégzésének időpontját egyeztetni az Ügyféllel. Ha a ZEISS vagy az Ügyfél saját hibáján kívül nem tudja betartani a megállapított időpontot előre nem látható, rajta kívül álló események (pl. üzemzavarok, betegség, munkaügyi vita) miatt, a ZEISS és az Ügyfél kötelesek egy ésszerű új időpontot egyeztetni.
- 5.3 A ZEISS a karbantartást munkanapokon, normál munkaidőben végzi. Ha az Ügyfél más időpontban kéri a karbantartás elvégzését, túlóra-pótlékot kell fizetnie. Az Ügyfél köteles beszerezni minden szükséges hivatalos engedélyt; a ZEISS feltételezi, hogy ezek az engedélyek rendelkezésre állnak.
- 5.4 A karbantartó személyzet – külön megrendelés és díjazás alapján – elvégezheti az egyedi karbantartási szerződés hatályán kívül eső szolgáltatásokat is (különösen a 3. szakaszban említett típusú szolgáltatásokat) az alapkarakbantartással együtt vagy közvetlenül azt követően, feltéve, hogy a nyújtandó szolgáltatás típusa és a karbantartó személyzet további beosztása ezt lehetővé



Carl Zeiss Technika Kft.

teszi.

- 5.5 Ha az Ügyfél bizonyíthatóan kárt szenved el a ZEISS enyhe gondatlanságából eredő késedelem miatt, a ZEISS a késedelem által okozott kárért – a jogszabályi felelősségi követelményeknek megfelelően – csak az azon karbantartási szolgáltatásért és az Ügyfél által a ZEISS-nek fizetendő megállapodott díj összegéig felel, amelyet nem hajtottak végre időben; a 9.3. szakasz ennek megfelelően alkalmazandó. A szándékosság vagy súlyos gondatlanság, valamint a 9.4. szakaszban említett esetek miatti kártérítési igényeket a fenti felelősségkorlátozás nem érinti.

6. Díjazás

- 6.1 A karbantartás díjaként a ZEISS az ügyféltől a külön megállapodás típusától függően illetve a számlázási tervben meghatározott aktuális árak alapján számít fel díjat. Az ár a számla kiállításától számított harminc (30) napon belül esedékes.
- 6.2 Hacsak kifejezetten másként nem állapodtak meg, a szerződéses ár tartalmazza az egyeztetett karbantartási munkák elvégzéséhez szükséges összes munkaerőköltséget, az utazási költségeket, kiadásokat. Külön fizetendő és nem tartozik bele az árba az áfa és egyéb jogszabályban rögzített díjtételek, valamint az egyeztetett karbantartási körön kívül felmerülő munka-, utazási, anyag- és alkatrész-költségek. Ha a ZEISS a szolgáltatásokat az adott ZEISS csoporthoz tartozó vállalat országán kívül nyújtja, az ügyfél köteles megtéríteni a ZEISS számára a szolgáltatásokkal kapcsolatban felmerülő összes külföldi adót és illetéket.
- 6.3 Ha a teljesítési helyszínen a ZEISS hibáján kívül várakozási idő merül fel, az ügyfél köteles ezeket a várakozási időket a szervizszemélyzet óradíja alapján megfizetni. Az ügyfél továbbá viseli azokat a többletköltségeket is, amelyek akkor merülnek fel, ha a ZEISS az ügyfél hibájából nem tudja elvégezni vagy befejezni a karbantartást a megállapodott időpontban.
- 6.4 Az ügyfél fizetési késedelembe esik a 6.1. pontban meghatározott fizetési határidő lejártával. Késedelem esetén a ZEISS jogosult a törvényes késedelmi kamattal alapján késedelmi kamatot követelni, valamint felfüggeszteni a karbantartási szolgáltatások nyújtását, fenntartva a további károk érvényesítésének jogát.
- 6.5 Az ügyfél csak akkor számíthatja be követeléseit vagy tarthatja vissza ellenszolgáltatását, ha azok vitathatatlanok, jogerősen bíróság által megállapítottak és fellebbezésre nincs lehetőség, vagy ha azok kölcsönösen kapcsolódnak a fő követeléshez (pl. az ügyfélnek a teljesítési hibákból eredő követelése).

7. Együttműködési kötelezettségek

- 7.1 Az ügyfél köteles a karbantartás elvégzéséhez megállapodott időpontban biztosítani az eszközöket a ZEISS karbantartó személyzete és a ZEISS által megbízott alvállalkozók számára, valamint gondoskodni a szabad és akadálytalan hozzáférésről.
- 7.2 A karbantartás időtartama alatt az ügyfél köteles az alábbi szolgáltatásokat térítésmentesen biztosítani: (a) a speciális szerszámokon és mérőműszereken kívül a munkavégzéshez szükséges azon eszközöket, amelyeknek az adott rendszerre vagy eszközre vonatkozó baleset-megelőzési szabályok szerint rendelkezésre kell állniuk, és (b) megfelelő segédszemélyzetet az eszköz üzemeltetéséhez és a karbantartó személyzet támogatásához, valamint minden egyéb szükséges segédeszközt.
- 7.3 Az ügyfél köteles tájékoztatni a karbantartó személyzetet az ügyfél telephelyén érvényben lévő különleges biztonsági vagy munkavédelmi szabályokról, amelyeket a karbantartás során be kell tartani, és ezeket részletesen

elmagyarázni a karbantartás megkezdése előtt. Ha ez jelentős időráfordítást igényel, a ZEISS jogosult további díjazásra az idő és az erőfeszítés arányában.

- 7.4 Az ügyfél köteles a ZEISS karbantartó személyzete és az alvállalkozók számára minden kért információt és kapcsolódó dokumentumot rendelkezésre bocsátani a karbantartandó eszközről.
- 7.5 Az ügyfél köteles a ZEISS karbantartó személyzetét és az alvállalkozókat kérés nélkül tájékoztatni a karbantartandó eszközzel kapcsolatos különleges jellemzőkről és problémákról.

8. Jótállás

- 8.1 A ZEISS felel az elvégzett karbantartási feladatokért és azok minőségéért, azonban nem vállal garanciát arra, hogy az Eszköz megszakítás vagy meghibásodás nélkül fog működni olyan külső körülmények vagy alkalmi hibák következtében, amelyek nem tartoznak az adott karbantartási munka körébe. A ZEISS csak a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően vállal jótállást. Az ügyfél jogaira a termékhibák vagy jogi hibák esetén a jogszabályi rendelkezések vonatkoznak, kivéve, ha az alábbiakban kifejezetten másként állapodnak meg, amennyiben ezt a vonatkozó jogszabályok engedik.
- 8.2 Ha a ZEISS nem teljesíti a törvényi kötelezettségét a hiba kijavítására, vagy nem teljesíti azt időben, az ügyfél köteles ésszerű póthatáridőt szabni. Ha a ZEISS nem javítja ki a hibát az ügyfél által meghatározott ésszerű póthatáridőn belül, az ügyfél jogosult díjcsökkentést követelni, vagy elállni a szerződéstől. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a hiba elhárítása sikertelen.
- 8.3 Ha az ügyfél jótállási jogokat kíván érvényesíteni, köteles a hibát azonnal, írásban bejelenteni a ZEISS-nek a felfedezést követően, és mindent megtenni annak érdekében, hogy a hiba által okozott károkat minimalizálja.
- 8.4 A karbantartásból eredő hibákra vonatkozó igények elévülési ideje egy év a karbantartás elvégzését követően. Azonban a 9.4. szakaszban említett esetekben, valamint szándékos vagy súlyos gondatlan károkozás miatti kártérítési felelősség esetén az elévülési időt kizárólag a jogszabályi rendelkezések szabályozzák.
- 8.5 A ZEISS által az ügyfél hibabejelentése alapján végzett javítások és cserealkatrész-szállítások előzetes jogfenntartás nélkül történnek, és csak akkor indítanak új elévülési időszakot, ha a ZEISS kifejezetten írásban elismeri a hibát.
- 8.6 A ZEISS viseli vagy megtéríti a vizsgálathoz és a hiba kijavításához szükséges költségeket – különösen a szállítási, utazási, munkaerő- és anyagköltségeket, valamint adott esetben a leszerelési és felszerelési költségeket – a jogszabályi rendelkezéseknek és jelen ÁSZF-nek megfelelően, ha a hiba valóban fennáll, és a ZEISS azt elismerte. Ellenkező esetben a ZEISS követelheti az ügyféltől a hibátlan eszközre vonatkozó alaptalan hibaelhárítási kérelem miatt felmerült költségek megtérítését, ha az ügyfél tudta, vagy gondatlansága miatt nem tudta, hogy valójában nem áll fenn hiba.

9. Felelősségkorlátozás

- 9.1 Ha a karbantartandó eszközt a szerződés megkötése előtt vagy után adott javaslatok és tanácsok hibás vagy helytelen végrehajtása, illetve egyéb járulékos szerződéses kötelezettségek megszegése miatt a ZEISS hibájából nem lehet a szerződésnek megfelelően használni, akkor a 8., valamint a 9.2–9.4 szakasz rendelkezései alkalmazandók, kizárva az ügyfél további követeléseit.
- 9.2 A jogszabályi felelősségi követelmények sérelme nélkül a ZEISS kizárólag szándékos vagy súlyos gondatlanság esetén felel korlátlanul a károk és a költségek megtérítéséért. Azonban, ha egy lényeges szerződéses kötelezettség enyhe gondatlanságból történő megszegése



Carl Zeiss Technika Kft.

történik – azaz olyan szerződéses kötelezettségé, amelynek megszegése veszélyezteti a szerződés megfelelő teljesítését és a szerződés céljának elérését –, a ZEISS felelőssége a szerződéskötés időpontjában előrelátható és a szerződésre jellemző kár összegére korlátozódik.

9.3 A 9.1 és 9.2 szakaszokban foglalt felelősségkizárások és -korlátozások akkor is alkalmazandók, ha egy olyan személy szegi meg a kötelezettséget, akiért a ZEISS felelős.

9.4 A 9.1–9.3 szakaszokban foglalt felelősségkizárások és -korlátozások nem alkalmazandók, ha a ZEISS szándékosan elhallgatta a hibát, vagy ha az életet, testi épséget vagy egészséget érintő károkra vonatkoznak, valamint a magyar Polgári Törvénykönyv alapján kötelező termékfelelősség esetén.

10. Vis maior

A ZEISS nem felelős a karbantartás lehetetlenné válásáért, nehézségeiért vagy késedelmeiért, amennyiben ezek vis maior vagy más, a szerződés megkötésekor előre nem látható események következményei (pl. bármilyen jellegű üzemzavarok, anyag- vagy energiaellátási nehézségek, szállítási késedelmek, sztrájkok, jogszerű munkabeszüntetések, munkaerő-, energia- vagy nyersanyaghiány, szükséges hatósági engedélyek megszerzésének nehézségei, pandémiák vagy járványok, nemzetközi kereskedelmi korlátozások, hatósági intézkedések, illetve beszállítók hibás, késedelmes vagy nem teljes szállítása annak ellenére, hogy a ZEISS megfelelő fedezeti ügyletet kötött), amelyekért a ZEISS nem felelős. Amennyiben az ilyen események jelentősen megnehezítik vagy lehetetlenné teszik a ZEISS számára a karbantartás elvégzését, és az akadály nem csupán átmeneti jellegű, a ZEISS jogosult elállni a szerződéstől. Átmeneti jellegű akadályok esetén a határidők az akadály időtartamával és egy ésszerű újraindítási időszakkal meghosszabbodnak. Ha a késedelem következtében az ügyfél számára a karbantartás elfogadása ésszerűtlen, az ügyfél jogosult a szerződéstől azonnali írásbeli nyilatkozattal elállni.

11. Exportellenőrzés

11.1 A szerződő felek ezennel kijelentik, hogy betartják az összes vonatkozó nemzeti, európai és amerikai exportellenőrzési előírást.

11.2 Amennyiben egy kötelezettség teljesítése engedélyezési vagy jóváhagyási követelmények, illetve az alkalmazandó exportellenőrzési törvények vagy előírások, illetve egyéb alkalmazandó külkereskedelmi előírások (a továbbiakban: „Alkalmazandó Exportellenőrzési Előírások”) szerinti egyéb követelmények vagy eljárások miatt késik, a teljesítési határidő a késedelem időtartamával meghosszabbodik.

11.3 A ZEISS és az Ügyfél jogosult megtagadni a szerződés teljesítését, amennyiben az ilyen teljesítést az Alkalmazandó Exportellenőrzési Előírások tiltják. A teljesítés megtagadásának okát haladéktalanul közölni kell.

11.4 Az Ügyfél köteles segíteni a ZEISS-t az Alkalmazandó Exportellenőrzési Előírások betartásához szükséges összes információ és dokumentum beszerzésében, amelyeket a hatóságok ezzel összefüggésben kérnek. Az ilyen kötelezettségek magukban foglalhatják különösen a végfelhasználóra, a rendeltetési helyre, a szerződéses szállítások és/vagy szolgáltatások tervezett felhasználására és a hatályos exportellenőrzési korlátozásokra vonatkozó információkat.

12. Titoktartás, adatvédelem

12.1 Hacsak írásban kifejezetten másként nem állapodnak meg, a ZEISS részére a karbantartással kapcsolatban

átadott információk nem minősülnek bizalmasnak, kivéve, ha a bizalmasság egyértelmű vagy azt az Ügyfél kifejezetten ekként megjelölte.

12.2 Az érintett személynek bármely adatkezeléssel kapcsolatos kérelmét a ZEISS Csoport azon vállalata részére kell benyújtani, amely ezen ÁSZF-et alkalmazza. A ZEISS Csoport adott vállalata a kérelmeket a vonatkozó adatvédelmi törvények és egyéb jogszabályok szerint kezeli. A ZEISS és az Ügyfél köteles betartani minden alkalmazandó adatvédelmi törvényt és szabályozást, különösen az Európai Általános Adatvédelmi Rendeletet (GDPR), valamint adott esetben a GDPR 28. cikk (3) bekezdése szerinti további szerződéses követelményeket. Az adatvédelemmel és adatkezelési irányelveinkkel kapcsolatos részletesebb információkért kérjük, látogasson el a ZEISS weboldalára.

13. Záró rendelkezések

13.1 Az utólagos megállapodások, módosítások és kiegészítések fennállásának és tartalmának bizonyítására az írásos szerződés vagy írásos visszaigazolás az irányadó. Az ellenkező bizonyításának lehetősége változatlanul fennáll.

13.2 Az Ügyfél és a ZEISS közötti valamennyi jogviszony, valamint az ezen Általános Szerződési Feltételekben nem említett valamennyi jogi kérdés a magyar jog és az EU jog hatálya alá tartozik, a kollíziós jogi szabályok és a Nemzetközi Árucikk Adásvételi Szerződéseiről szóló Egyezmény (CISG) alkalmazása nélkül. A 2016. évi CXXX. törvény (a polgári perrendtartásról) vonatkozó cikkei szerint a joghatóság helye a ZEISS székhelye, azzal a kikötéssel, hogy amennyiben az ügy első fokon a törvényszék hatáskörébe tartozik, úgy a Tatabányai Törvényszék jár el. A ZEISS azonban jogosult az Ügyféllel szemben annak székhelyén is eljárást indítani.